



REPUBLIKA HRVATSKA

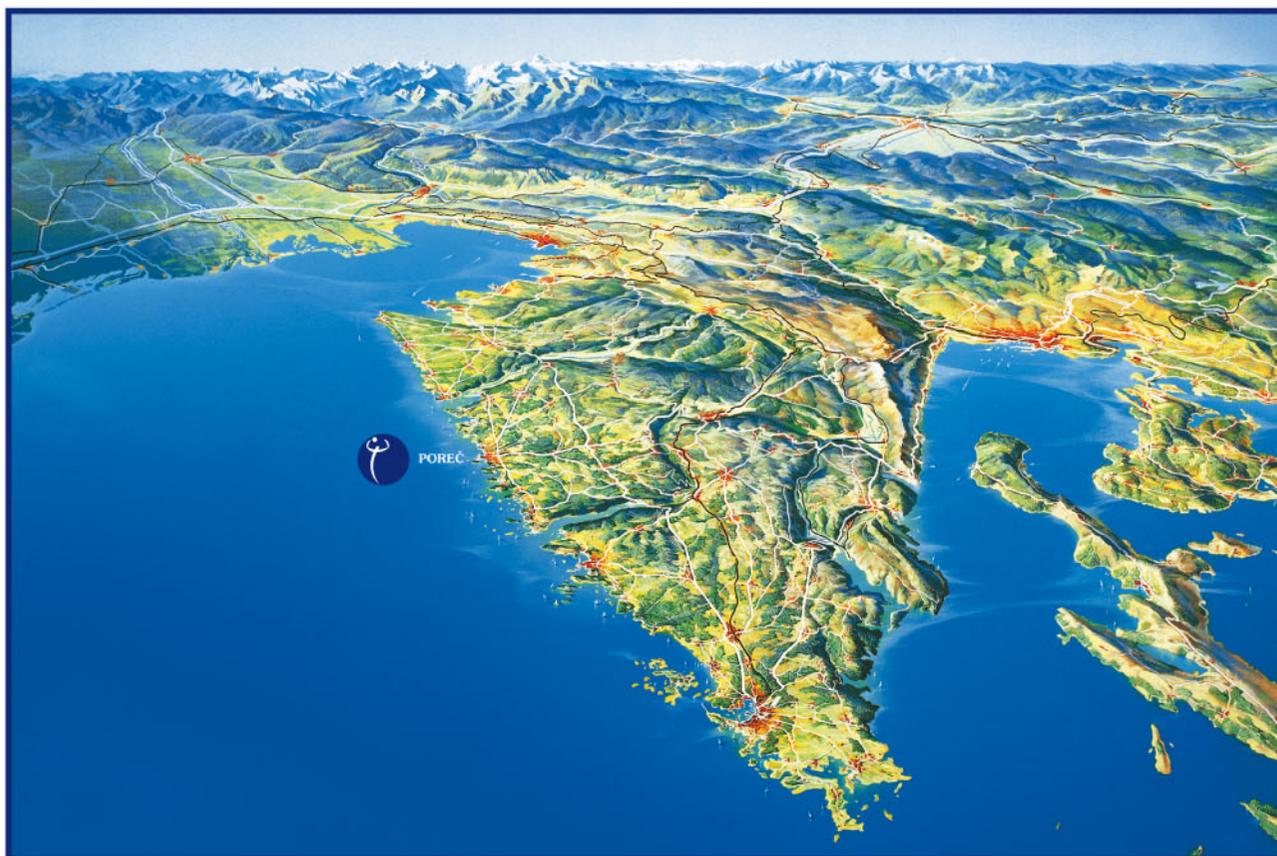
MINISTARSTVO ZNANOSTI, OBRAZOVANJA I ŠPORTA
MINISTRY OF SCIENCE, EDUCATION AND SPORTS OF CROATIA
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, ERZIEHUNG UND SPORT VON KROATIEN
MINISTÈRE DE LA SCIENCE, DE L'ÉDUCATION ET DU SPORT DE CROATIE



buletin 1

Bilten 1 2005.

SVJETSKO PRVENSTVO SREDNJIH ŠKOLA U ODBOJCI POREČ 2006.
WORLD SCHOOLS CHAMPIONSHIP VOLLEYBALL - POREČ 2006
SCHULWELTMEISTERSCHAFT VOLLEYBALL - POREČ 2006
MONDIAL SCOLAIRE DE VOLLEY-BALL - POREČ 2006





I.S.F.

**INTERNATIONAL SCHOOL SPORT FEDERATION
FEDERATION INTERNATIONALE DU SPORT SCOLAIRE
INTERNATIONALE SCHULSPORT FÖDERATION**



REPUBLIKA HRVATSKA

MINISTARSTVO ZNANOSTI, OBRAZOVANJA I ŠPORTA

MINISTRY OF SCIENCE, EDUCATION AND SPORTS OF CROATIA

MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, ERZIEHUNG UND SPORT VON KROATIEN

MINISTÈRE DE LA SCIENCE, DE L'ÉDUCATION ET DU SPORT DE CROATIE



SVJETSKO PRVENSTVO SREDNJIH ŠKOLA U ODBOJCI POREČ 2006.

WORLD SCHOOLS CHAMPIONSHIP VOLLEYBALL - POREČ 2006

SCHULWELTMEISTERSCHAFT VOLLEYBALL - POREČ 2006

MONDIAL SCOLAIRE DE VOLLEY-BALL - POREČ 2006



MINISTER FÜR WISSENSCHAFT, BILDUNG UND SPORT
Doz. Dr. sc. Dragan Primorac





Liebe Sportlerinnen und Sportler!

Liebe Volleyball Freunde!

In dem Jahr, welches die Vereinten Nationen zum Internationalen Jahr des Sports und der Leibeserziehung erklärt haben, wird sich das Ministerium für Wissenschaft, Bildung und Sport der Republik Kroatien einer guten Vorbereitung der Volleyball - Weltmeisterschaft der Mittelschulen widmen, welche in dem Zeitraum vom 06. bis 13. Mai 2006 abgehalten wird, in dem Wunsch, dass Kroatien das Vertrauen, welches ihm als Gastgeber geschenkt wurde, rechtfertigt.

Das Ministerium für Wissenschaft, Bildung und Sport der Republik Kroatien versucht mit seinen Aktivitäten im Bereich des Sports, Bedingungen für einen guten und attraktiven Unterricht der Körper D und Gesundheitskultur in dem gesamten Erziehungs- und Bildungssystem zu schaffen sowie Mittel für außerschulische Sportaktivitäten und Sportwettbewerbe sicherzustellen, die den Interessen der Schülerinnen und Schüler entsprechen.

Die Resultate zahlreicher Forschungen haben uns von der Wichtigkeit der täglichen und entsprechenden Leibesübung als wichtige Faktoren, die einer normalen Entwicklung und Erziehung junger Leute beitragen, und vor allem aber von dem bedeutenden positiven Einfluss auf die Gesundheit überzeugt.

Volleyball ist in den kroatischen Schulsportklubs ein sehr beliebter Sport, was uns auch die Tradition, ein hervorragendes System und die Qualität der schulischen Volleyballwettbewerbe bestätigen. Wir sind uns bewusst, dass wir mit der Förderung eines guten Sportsystems in den Schulen bedeutend auf die Entwicklung zahlreicher Charaktereigenschaften der Schülerinnen und Schüler Einfluss nehmen können, welche für den Erfolg in der Schule, in der Karriere und in dem täglichen Leben wichtig sind. Ich lade Sie mit besonderer Freude zu der Volleyball-Weltmeisterschaft der Mittelschulen ein!

Kommen Sie und genießen Sie die Schönheiten, Bräuche, den Sportgeist und die Kultur Kroatiens.

MINISTER FÜR WISSENSCHAFT, BILDUNG UND SPORT

Doz. Dr. sc. Dragan Primorac





Sehr geehrte Freunde,

es ist ein echtes Vergnügen zu wissen, dass unsere Stadt ein Ort wird, in dem sie ihre wettbewerbliche Geschicklichkeit zeigen können. Poreč erwartet immer mit Freude alle ihre Besucher, besonders die Sportler und Sportfunktionäre. Deshalb sind sie alle in unserer Stadt willkommen - in der Stadt der Kultur, des Tourismus und der Gesundheit.

Ich würde sehr froh sein, wenn sie zusätzlich den Pflichten, die sie an diesem Turnier haben, auch wenig Zeit fürs Spazieren durch historischen Stadtkern finden und einen Besuch dem alten römischen Tempel, als auch unserer bekannten Euphrasius Basilika machen. Jede von diesen Berühmtheiten stellt einen unschätzbaren Beweis der turbulenten und stürmischen zweitausendjährigen Geschichte unserer Stadt dar.

Jedoch ist die Geschichte unserer Stadt nicht das Einzige worauf wir so stolz sind - dazu gehört ebenso die Gegenwart unserer Stadt. Unsere Gegenwart machen natürliche Berühmtheiten und Schönheiten, eine wunderbare Harmonie des Grüne und Blaues unseres Gebietes, als auch Hotels, touristische Siedlungen und Campingplätze, die sich zusammen mit grünen Sportplätzen, Objekten und anderen Inhalten des touristischen Angebots schließen. Alle diese Dinge haben die Stadt Poreč zu einem der größten touristischen Zentren auf der östlichen Adriaküste umgestaltet, die als ein Meister des kroatischen Tourismus auch in Europa bekannt ist.

Allen von euch wünsche ich viel Erfolg während dieses Wettbewerbs und einen angenehmen Aufenthalt in Poreč. Ich hoffe, dass sie auf ihrer Rückkehr in ihre Heimat wunderschönen Eindrücken und Erinnerungen auf diesen Wettbewerb und den ganzen Stadt mitbringen werden.

Josip Maras

Bürgermeister der Stadt Poreč



D



INTERNATIONAL SCHOOL SPORT FEDERATION
FEDERATION INTERNATIONALE DU SPORT SCOLAIRE
INTERNATIONALE SCHULSPORT FÖDERATION
UND
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, ERZIEHUNG UND SPORT VON KROATIEN



SCHULWELTMEISTERSCHAFT VOLLEYBALL, 6. - 13. Mai 2006, POREČ / KROATIEN

bulletin 1

Gemäß der Entscheidung des Exekutivkomitees der ISF wird die Schulweltmeisterschaft Volleyball 2006 (Burschen und Mädchen) in Poreč / Kroatien durchgeführt.

1. EINLADUNG

Die Einladung zur Teilnahme an dieser Veranstaltung ergeht an die Nationalen Schulsportorganisationen, die volle oder assoziierte Mitglieder der ISF sind und zur Information an:

die Internationale Volleyball Föderation (FIVB)
die Mitglieder des Exekutivkomitees der ISF
die Mitglieder der Technischen Kommission Volleyball der ISF.

2. TEILNAHMEBEDINGUNGEN UND ZUSAMMENSETZUNG DER DELEGATIONEN

2.1

Jedes Land kann ein (1) Schulteam Burschen und ein (1) Schulteam Mädchen zur Teilnahme anmelden.
Nur Schulteams sind zur Teilnahme berechtigt.

2.2

Teams bestehen aus 12 Spielern/innen (höchstens), 2 Betreuern und 1 Referee.
Jedes teilnehmende Land entsendet einen (1) Delegationsleiter.
Für jedes gemeldete Team ist ein (1) Schiedsrichter zu entsenden. Diese Schiedsrichter sollten die höchste nationale bzw. internationale Qualifikation aufweisen.
Eine vollständige Delegation besteht also aus 16 Personen (1 Team) oder 31 Personen (2 Teams).

2.3

Alle Spieler eines Schulteams Burschen müssen Schüler derselben Schule sein.
Alle Spielerinnen eines Schulteams Mädchen müssen Schülerinnen derselben Schule sein.

2.4

Alle Spieler/innen müssen in den Jahren 1989, 1990, 1991 oder 1992 geboren sein.

2.5

Teilnehmer müssen im Schuljahr 2005/06 reguläre Schüler jener Schule sein, für die sie spielen.
Teilnahmeberechtigt sind nur Angehörige von Schulen, die eine allgemeine Schulbildung vermitteln (Allgemeine Wettkampfordnung (AWO) Punkt 7.3).

Nicht teilnahmeberechtigt sind: (AWO Punkt 7.7)

- a) Berufsschüler: Das sind Jugendliche, die neben ihrer Berufsausbildung berufsbegleitend eine Schule besuchen.
- b) Schulmannschaften und Schüler aus Sportschulen, die ein rein sportliches Training ohne allgemeine Schulbildung vermitteln.





- c) Nachmittags-Sportschulen: Das sind Sportschulen, in denen am Nachmittag Schüler verschiedener Schulen zusammenkommen, um in einer oder mehreren Sportarten zu trainieren.
- d) Mannschaften, die von Vereinen, Universitäten oder anderen Institutionen gebildet werden.

2.6

Jedes teilnehmende Team muss offiziell von der für den Schulsport verantwortlichen Organisation des jeweiligen Landes gemeldet sein.

3. PROVISORISCHES PROGRAMM

6. Mai 2006

Ankunft / Registrierung / Kontrolle
Beziehen der Quartiere
Training
Besprechung der Delegationsleiter / der Betreuer
Besprechung der Schiedsrichter

7. Mai 2006

Eröffnungsfeier
Bewerb

8. Mai 2006

Bewerb

9. Mai 2006

Bewerb

10. Mai 2006

Kulturelle Exkursion

11. Mai 2006

Bewerb

12. Mai 2006

Platzierungsspiele
Finalspiele
Schlussfeier & Farewell Party

13. Mai 2006

Abreise der Delegationen





4. TRANSPORTE

4.1

Das Organisationskomitee ist für die Transporte bei der Ankunft der Delegationen auf den Internationalen Flughäfen Zagreb oder auf den Bahnhöfen Zagreb oder Rijeka zu den Quartieren, bei den kulturellen Exkursionen, den Transporten im Zusammenhang mit dem Bewerb und bei der Abreise von den Quartieren zu den internationalen Flughäfen oder Bahnhöfen verantwortlich.

4.2

Für die Reisekosten vom jeweiligen Land nach Zagreb und zurück ist das teilnehmende Land verantwortlich.

5. FINANZEN UND VERSICHERUNG

5.1

Als Gegenleistung für die vom Exekutivkomitee der ISF festgesetzten Nenngebühren ist das Organisationskomitee für die Unterkunft und die volle Verpflegung während der gesamten Dauer des Bewerb, für die im Punkt 4.1 angeführten Transporte und für alle technischen Vorkehrungen im Zusammenhang mit dem Bewerb verantwortlich.

5.2

Die Zahlungsverpflichtung an das Organisationskomitee beträgt entsprechend dem ISF Regulativ für jedes Mitglied der offiziellen Delegation 38 EUR pro Nacht für maximal 16 bzw. 31 Personen pro Delegation, zahlbar bei der Ankunft - das sind 266 EUR pro Person für die Gesamtdauer des Bewerb (7 Nächte).

Eine zusätzliche Gebühr von 15 EUR pro Person wird für den ISF - Fundus eingehoben. (266 EUR+ 15 EUR - insgesamt 281 EUR pro Person).

Falls die Distanz zwischen Poreč und der Hauptstadt eines teilnehmenden Landes von einem anderen Kontinent als dem des organisierenden Landes mehr als 5000 km beträgt, hat die Delegation das Recht, einen Tag früher zum normalen Tarif von 38 EUR anzureisen.

5.3

Der Tarif für jede zusätzliche Person beträgt 98 EUR pro Nacht.

Im Falle der Anreise einer Delegation mit eigenem Bus wird der Busfahrer als offizielles Mitglied der Delegation betrachtet (und zahlt 38 EUR pro Nacht).

5.4

Jedes Land muss für den Versicherungsschutz für alle Mitglieder der Delegation sorgen. Dieser muss mindestens die zivilrechtliche Verantwortlichkeit sowie Kosten medizinischer Versorgung der Delegation und ihrer Mitglieder abdecken.

5.5

Länder, die es verabsäumen, einen Schiedsrichter zu entsenden haben eine Ersatzgebühr von 823 EUR pro Schiedsrichter zu bezahlen.

6. ANZAHLUNG

6.1

Jedes Land muss 76 EUR pro Teilnehmer **als Anzahlung und die Teilnahmebestätigung** überweisen.

Die Anzahlung wird von der gesamten Zahlungsverpflichtung in Abzug gebracht. An Delegationen, die es verabsäumen, den Rückzug ihrer Nennung rechtzeitig bekannt zu geben oder die Organisatoren darüber nicht vor der Auslosung informieren - **Ausnahme:** Vorliegen "höherer Gewalt", die vom Geschäftsführenden Vorstand bestätigt wird - wird diese Anzahlung nicht rückerstattet.

6.2

Das Organisationskomitee muss die Anzahlung bis spätestens **30. September 2005** erhalten.





6.3

Zahlungsarten:	Per Bankeinzug oder Banküberweisung an:
Name der Bank:	ZAGREBAČKA BANKA d.d. Zagreb PJ Varaždin
Empfänger:	Autobusni promet d.d. Varaždin
Konto Nummer:	2500-71-978-3005615
SWIFT / BIC Kode:	ZABAHR2X

Allfällige Bankgebühren sind vom teilnehmenden Land zu bezahlen.

6.4

Der Restbetrag kann in EUR **bis spätestens 14. April 2006** auf das **Konto der Organisatoren** überwiesen werden (allfällige Bankgebühren sind vom teilnehmenden Land zu bezahlen) oder muss **bar in EUR unmittelbar nach der Ankunft in Poreč bezahlt** werden.

7. TECHNISCHE REGELN

7.1

Detaillierte Regeln und Vorschriften werden in Bulletin 2 und Bulletin 3 nach der Erstanmeldung ausgesendet.

7.2

Die Spiele werden nach den ISF Regulativen und den Regeln der FIVB unter der Rechtsprechung der Technischen Kommission Volleyball der ISF durchgeführt.

8. ANMELDUNG

8.1

Das vollständig ausgefüllte Formblatt für die Teilnahme (im Anhang an dieses Bulletin), aus dem die Teilnahmeabsicht hervorgeht mit der Unterschrift der nationalen Schulsportorganisation muss **vor dem 30. September 2005** einlangen bei:

Kontaktperson:	Mr Saša Ceraj, prof.
Organisator:	Ministry of Science, Education and Sports / Department for Sport
Adresse:	Jurisiceva 3/III
Postleitzahl / Ort:	HR-10 000 ZAGREB KROATIEN
Telefon:	++385 1 48 13 56 4, ++ 385 1 48 13 54 4
Fax:	++385 1 48 13 54 6
E-mail:	sasa.ceraj@mzos.hr

8.3

Die Endanmeldung mit allen Details einschließlich der Namen aller Spieler und Offiziellen muss **vor dem 31. März 2006** mittels der Formblätter erfolgen, die dem Bulletin 3 angeschlossen sein werden.

BITTE ZURÜCKSENDEN

1. DIE BEILIEGENDE ERKLÄRUNG DER BEABSICHTIGTEN TEILNAHME **SOFORT**

2. DAS BEILIEGENDE FORMBLATT FÜR DIE ANMELDUNG **SO BALD WIE MÖGLICH ABER JEDENFALLS VOR DEM 30. SEPTEMBER 2005**

BITTE DIE KAUTION VOR DEM 30. NOVEMBER 2005 BEZAHLEN

Wir freuen uns auf ein Zusammentreffen in Kroatien im Mai 2006.

Für das Organisationskomitee
Juraj Turner, prof.
Präsident





INTERNATIONAL SCHOOL SPORT FEDERATION
FEDERATION INTERNATIONALE DU SPORT SCOLAIRE
INTERNATIONALE SCHULSPORT FÖDERATION
UND
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, ERZIEHUNG UND SPORT VON KROATIEN



SCHULWELTMEISTERSCHAFT VOLLEYBALL, 6. - 13. Mai 2006, POREČ / KROATIEN

ANMELDEFORMBLATT

Land:

Meldung von einem: Schulteam Burschen ja / nein

Schulteam Mädchen ja / nein

- Ich bestätige das Interesse es oben angeführten Landes an der Teilnahme an der Schulweltmeisterschaft Volleyball 2006 und stimme den im Bulletin 1 enthaltenen Vorschriften zu.
- Ich bestätige, dass sich alle Teams meiner Delegation verpflichten, gegen Teams aller anderen teilnehmenden Länder - wie von den Organisatoren gewünscht - anzutreten und zur Gänze an allen Aktivitäten teilzunehmen.
- Ich schliefe ein Bankeinzugsermächtigung bei oder habe eine Banküberweisung an (**siehe Bulletin 1 Seite 3**) von 76 EUR Anzahlung pro Teilnehmer veranlasst (Kopie beifügen). Diese Anzahlung muss vom Restbetrag, der an das Organisationskomitee zu bezahlen ist, in Abzug gebracht werden.
Ich nehme zur Kenntnis, dass die Anzahlung verfällt, falls sich unser(e) Team(s) nicht rechtzeitig von der Teilnahme abmeldet (siehe Bulletin 1, Seite 3, Pkt. 6.1).

Unterschrift:

Datum:

Name:

Funktion:

Schulsportorganisation:

Adresse:

Telefon:

Fax:

Zurückzusenden **bis spätestens 30. September 2005** an:

Ministry of Science, Education and Sports
Department for Sport
Jurisiceva 3/III
HR-10 000 ZAGREB
KROATIEN
Fax: ++385 1 48 13 54 6
E-mail: sasa.ceraj@mzos.hr



INTERNATIONAL SCHOOL SPORT FEDERATION
FEDERATION INTERNATIONALE DU SPORT SCOLAIRE
INTERNATIONALE SCHULSPORT FÖDERATION
UND
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, ERZIEHUNG UND SPORT VON KROATIEN



SCHULWELTMEISTERSCHAFT VOLLEYBALL, 6. - 13. Mai 2006, POREČ / KROATIEN

MITTEILUNG ZUR TEILNAHMEABSICHT

Es würde für die Organisatoren bei den Vorbereitungen der angeführten Veranstaltung eine große Hilfe bedeuten, wenn das vollständig ausgefüllte Formblatt an die angeführte Adresse **SOFORT** zurückgesendet würde.

- Wir haben das Bulletin 1 erhalten
- Wir beabsichtigen, an der Schulweltmeisterschaft Volleyball 2006 teilzunehmen und werden das Anmeldeformblatt bis spätestens 30. September 2005 und die Anzahlung bis spätestens 30. November 2005 übermitteln.

ja / nein

Unterschrift:

Datum:

Name:

Funktion:

Schulsportorganisation:

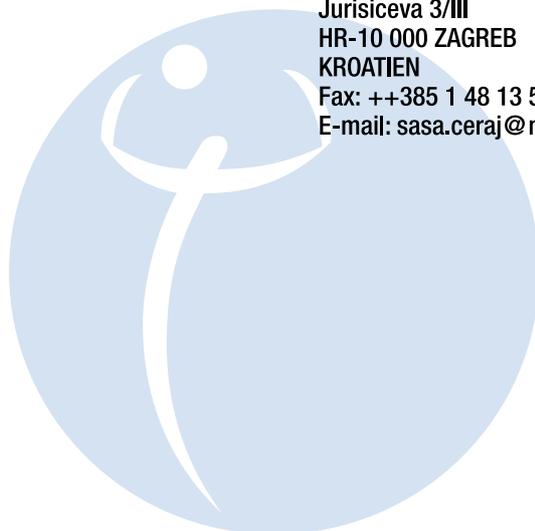
Adresse:

Telefon:

Fax:

Bitte **SOFORT** zurückzusenden an:

Ministry of Science, Education and Sports
Department for Sport
Jurisiceva 3/III
HR-10 000 ZAGREB
KROATIEN
Fax: ++385 1 48 13 54 6
E-mail: sasa.ceraj@mzos.hr







REPUBLIKA HRVATSKA
MINISTARSTVO ZNANOSTI, OBRAZOVANJA I ŠPORTA
MINISTRY OF SCIENCE, EDUCATION AND SPORTS OF CROATIA
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, ERZIEHUNG UND SPORT VON KROATIEN
MINISTÈRE DE LA SCIENCE, DE L'ÉDUCATION ET DU SPORT DE CROATIE



I.S.F.

**INTERNATIONAL SCHOOL SPORT FEDERATION
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DU SPORT SCOLAIRE
INTERNATIONALE SCHULSPORT FÖDERATION**